



## Prefazione alla scheda di sicurezza GHS

Data di rilascio 7 aprile 2015  
Annulla tutte le precedenti edizioni

---

<b>Nome commerciale :</b>	MAAG WUNDVERSCHLUSSPASTE
Design Code	A10817A
AGI Code	106156
MSDS: edizione/data	09/2014

---

<b>Distributore</b>	Maag Agro, Syngenta Agro AG Rudolf – Maag – Strasse 5 CH-8157 Dielsdorf Svizzera Telefono +41 44 855 88 11 Fax +41 44 855 87 13
---------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Informazione sui prodotti Emergenza	Telefono (ore di ufficio) +41 44 855 88 11  <b>145</b> o 044/ 251 51 51 Centro d'informazione tossicologica per intossicazioni, 0044 1484 538 444 (Syngenta, inglese) 00386 41 634 916 (SGS, italiano) per altre emergenze
----------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Produttore</b>	frunol delicia® GmbH Dübener Straße 145 04509 Delitzsch Germania
-------------------	---------------------------------------------------------------------------

Prescrizioni  
supplementari per la  
classificazione in  
Svizzera.

---



<b>SCHEDA TECNICA DI SICUREZZA</b>	conforme alla direttiva CE nr. 1907/2006 (modificata dalla direttiva UE nr. 453/2010)				
Realizzata il:	19.09.2011	valida da:	19.09.2011	elaborata:	09/2014
Versione:	09/2014	sostituisce vers:	07/2013	pagina 1 di 9	

## **LacBalsam® prodotto per la chiusura di ferite**

<b>1.</b>	<b>DENOMINAZIONE DELLA SOSTANZA / DEL PREPARATO E DELL'AZIENDA</b>
1.1	<i>Identificatore del prodotto:</i>
1.1.1	<i>Nome prodotto:</i> LacBalsam® Prodotto per la chiusura di ferite
1.1.2	<i>Codice articolo:</i> 1380-282 / -283 / -484 / -492 / -493 / -839
1.1.3	<i>Impiego:</i> Prodotto per la chiusura di ferite e per gli innesti, per alberi da frutta e decorativi (per informazioni dettagliate si vedano il punto 7.3 e le informazioni di prodotto).
1.2	<i>Produttore/fornitore</i> <b>frunol delicia® GmbH</b>
1.2.1	<i>Indirizzo:</i> <i>Sede centrale:</i> Dübener Straße 145 04509 Delitzsch Germania Tel.: 034202 / 65300 Fax: 034202 / 65309
	<i>Filiale:</i> Hansastraße 74 b 59425 Unna Germania Tel.: 02303 / 253600 Fax: 02303 / 2536050
1.2.2	<i>Distribuzione:</i> Compo GmbH & Co. KG Gildenstraße 38 48157 Münster Germania
1.2.3	<i>E-mail:</i> info@frunol-delicia.de
1.2.4	<i>Reparto che fornisce informazioni</i> Reparto laboratorio, tel.: 034202 / 65341
1.3	<i><u>Centro informazioni sui pericoli:</u></i> Centro per le emergenze legate ai veleni di Berlino (consulenza in tedesco e inglese) Tel.: 030 / 30 68 67 90

<b>2.</b>	<b>POSSIBILI PERICOLI</b>
2.1	<i>Classificazione della sostanza o della miscela</i> Classificazione ai sensi delle direttive 1999/45/CE und 67/548/CEE, allegato I: Denominazione dei pericoli: - Frase R: -  Classificazione ai sensi della direttiva (CE) nr. 1272/2008 (CLP): Categorie di pericolo: - Frase H: -

**SCHEDA TECNICA DI SICUREZZA**

conforme alla direttiva CE nr. 1907/2006 (modificata dalla direttiva UE nr. 453/2010)

Realizzata il: 19.09.2011

valida da: 19.09.2011

elaborata: 09/2014

Versione: 09/2014

sostituisce vers: 07/2013

pagina 2 di 9

## **LacBalsam® prodotto per la chiusura di ferite**

### **2. POSSIBILI PERICOLI (PROSEGUE)**

**2.2** *Elementi di classificazione:*

Avvertenza: -

Pittogrammi di pericolo: -

Componenti da contrassegnare: -

Avvertenze sui pericoli: -

Avvertenze di sicurezza\*: P102

Altre avvertenze\*: EUH401

**2.3** *Altri pericoli*

Nessuno

\* Per il testo esatto si veda la sezione 16.

### **3. COMPOSIZIONE/INDICAZIONI SUGLI INGREDIENTI**

**3.1** *Sostanze:*

Il prodotto è una miscela.

**3.2** *Miscela:*

**3.2.1** *Denominazione della sostanza:*

**3.2.1.1** *Nr. EG:*

**3.2.1.2** *Nr. CAS:*

**3.2.1.3** *Quota:*

**3.2.1.4** *Classificazione ai sensi della direttiva CE*

*Nr. 1272/2008:*

**3.2.1.5** *Classificazione ai sensi direttiva*

*67/548/CEE:*

**3.2.1.6** *Avvertenza:*

**3.2.1.7** *Denominazione dei pericoli:*

**3.2.7** *Sostanze con valori soglia UE vincolanti (WEL):*

*(Il testo delle avvertenze di pericolo citate è riportato alla sezione 16)*

<b>SCHEDA TECNICA DI SICUREZZA</b>		conforme alla direttiva CE nr. 1907/2006 (modificata dalla direttiva UE nr. 453/2010)			
Realizzata il:	19.09.2011	valida da:	19.09.2011	elaborata:	09/2014
Versione:	09/2014	sostituisce vers:	07/2013	pagina 3 di 9	

**LacBalsam<sup>®</sup> prodotto per la chiusura di ferite**

<b>4.</b>	<b>MISURE DI PRIMO SOCCORSO</b>
4.1	<b>Avvertenze generali:</b> Lavare immediatamente con acqua il vestiario contaminato.
4.2	<b>In caso di inalazione:</b> -
4.3	<b>In caso di contatto con la pelle:</b> In caso di contatto con la pelle lavare subito con molta acqua e sapone.
4.4	<b>In caso di contatto con gli occhi:</b> In caso di contatto con gli occhi lavare subito a fondo con acqua e consultare un medico.
4.5	<b>In caso di ingestione:</b> Sciacquare subito la bocca. Consultare un medico.
4.6	<b>Antidoto:</b> Nessun antidoto specifico.
4.7	<b>Avvertenze per il medico:</b> Trattamento sintomatico.

<b>5.</b>	<b>MISURE ANTINCENDIO</b>
5.1	<b>Mezzi di estinzione:</b>
5.1.1	<b>Adeguati:</b> Getto d'acqua vaporizzata, schiuma, polvere, CO <sub>2</sub>
5.1.2	<b>Non adatti:</b> -
5.2	<b>Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela:</b> In caso di incendio possono formarsi vapori/gas pericolosi: monossido di carbonio, biossido di carbonio. È possibile la formazione di vapori/mescole d'aria esplosivi.
5.3	<b>Avvertenze per l'estinzione degli incendi:</b> Rimanere nella zona di pericolo solo se si indossa un respiratore indipendente dall'aria ambientale. In caso di emergenza indossare una maschera con filtro AB-P. Raffreddare da una distanza di sicurezza i contenitori interessati, e colpire i vapori che si sprigionano con acqua. Evitare che l'acqua di estinzione penetri nelle falde e nelle acque superficiali, e nel terreno.

<b>6.</b>	<b>MISURE IN CASO DI RILASCIO ACCIDENTALE</b>
6.1	<b>Misure protettive personali:</b> Garantire l'aerazione, indossare guanti (se possibile, resistenti agli agenti chimici).
6.2	<b>Precauzioni ambientali:</b> Evitare il deflusso in corsi d'acqua e nelle fognature. Osservare il quantitativo di dispersione.
6.3	<b>Metodi e materiali per il contenimento e la pulizia</b> Raccogliere i prodotti dispersi e smaltirli come rifiuti speciali.
6.4	<b>Altre avvertenze:</b> Osservare le misure protettive riportate nelle sezioni 7 e 8.

**SCHEDA TECNICA DI SICUREZZA**

conforme alla direttiva CE nr. 1907/2006 (modificata dalla direttiva UE nr. 453/2010)

Realizzata il: 19.09.2011

valida da: 19.09.2011

elaborata: 09/2014

Versione: 09/2014

sostituisce vers: 07/2013

pagina 4 di 9

**LacBalsam® prodotto per la chiusura di ferite**

**7. MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO**

**7.1 Manipolazione:**

**7.1.1 Avvertenze sulla manipolazione sicura**

Proteggere dalle forti influenze di calore.

**7.1.2 Avvertenze sulle misure antincendio e antiesplorazione:**

-

**7.2 Immagazzinamento:**

**7.2.1 Temperatura di magazzino:**

Non conservare ad oltre 30° C, proteggere dal gelo.

**7.2.2 Requisiti degli ambienti di magazzino e dei contenitori**

Conservare in contenitori originali chiusi.

**7.2.3 Avvertenza sulla conservazione in magazzino con altri prodotti:**

Non conservare assieme a prodotti alimentari, bevande e foraggi per animali.

**7.2.4 Altre informazioni**

Tenere lontano dalla portata di mano dei bambini. Classe di conservazione in magazzino indicata al capitolo 15.

**7.3 Usi finali specifici:**

Trattamento di danni alla corteccia degli alberi e per gli innesti, tramite applicazione con spazzola oppure spatola (per i dettagli si vedano le informazioni sul prodotto).

**8. LIMITE DI ESPOSIZIONE E PROTEZIONE INDIVIDUALE**

**8.1 Parametri da sorvegliare**

In caso di impiego professionale, osservare TRGS 402.

**8.2 Componenti con valori limite da sorvegliare specifici per la postazioni di lavoro:**

-

**8.3 Equipaggiamento protettivo personale:**

**8.3.1 Misure generali di protezione e di igiene:**

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

**8.3.2 Protezione respiratoria:**

-

**8.3.3 Protezione per le mani:**

Durante l'utilizzo di consiglia l'impiego di guanti protettivi (Cat. CE II oppure III).

**8.3.4 Protezione per gli occhi:**

-

**8.3.5 Protezione per il corpo:**

-

**8.4 Limitazione dell'esposizione ambientale:**

Si vedano le sezioni 6 e 7.



**SCHEDA TECNICA DI SICUREZZA**

conforme alla direttiva CE nr. 1907/2006 (modificata dalla direttiva UE nr. 453/2010)

Realizzata il: 19.09.2011

valida da: 19.09.2011

elaborata: 09/2014

Versione: 09/2014

sostituisce vers: 07/2013

pagina 5 di 9

**LacBalsam® prodotto per la chiusura di ferite**

**9. CARATTERISTICHE FISICHE E CHIMICHE**

<b>9.1</b>	<b>Dati generali:</b>			
9.1.1	Forma:	Pastoso		
9.1.2	Colore:	Verde oliva		
9.1.3	Odore:	Scarso		
<b>9.2</b>	<b>Dati rilevanti per la sicurezza:</b>			<b>Metodo / note</b>
9.2.1	Punto / intervallo di fusione:		°C	
9.2.2	Punto / intervallo di ebollizione:		°C	
9.2.3	Punto di infiammabilità:		°C	
9.2.4	Temperatura di accensione:		°C	
9.2.5	Limite inferiore di esplosività:		Vol. %	
9.2.6	Limite superiore di esplosività:		Vol. %	
9.2.7	Pressione di vapore (20°C):		hPa	
9.2.8	Pressione di vapore (25°C):		hPa	
9.2.9	Densità (20°C):	1,43	g/ml	
9.2.10	Densità apparente (20°C):		kg/l	
9.2.11	Solubilità in acqua (20°C):	pressoché insolubile	g/l	
9.2.12	Solubilità in solventi organici (20°C):		g/l	
9.2.13	Valore pH in originale ( °C):			
9.2.14	Valore pH in 10 g/l acqua (20°C):			
9.2.15	Coefficiente di ripartizione (log Po/w):		20°C	
9.2.16	Viscosità (20°C):	> 7000	mPa.s	(ISO2555:1989)
9.2.17	Contenuto di solventi:		peso %	
9.2.18	Ulteriori informazioni:			

**10. STABILITÀ E REATTIVITÀ:**

- 10.1 **Reattività:**  
-
- 10.2 **Stabilità chimica:**  
In condizioni ambientali normali il prodotto è chimicamente stabile.
- 10.3 **Possibili reazioni pericolose:**  
In caso di utilizzo consono non sono da attendersi reazioni pericolose.
- 10.4 **Condizioni da evitare:**  
Temperature < 0°C
- 10.5 **Materiali incompatibili:**  
-
- 10.6 **Prodotti di decomposizione pericolosi**  
-

<b>SCHEDA TECNICA DI SICUREZZA</b>		conforme alla direttiva CE nr. 1907/2006 (modificata dalla direttiva UE nr. 453/2010)			
Realizzata il:	19.09.2011	valida da:	19.09.2011	elaborata:	09/2014
Versione:	09/2014	sostituisce vers:	07/2013	pagina 6 di 9	

**LacBalsam® prodotto per la chiusura di ferite**

<b>11.</b>	<b>INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE</b>
11.1	<b>Tossicità acuta:</b> In caso di trattamento regolare e impiego consono, sulla base delle nostre esperienze e informazioni il prodotto non causa alcun effetto dannoso per la salute.
11.2	<b>Tossicità sub-acuta:</b> -
11.3	<b>Irritazioni primarie:</b>
11.3.1	<b>Pelle:</b> nessuna
11.3.2	<b>Occhi:</b> nessuna
11.4	<b>Sensibilizzazione:</b> non nota.
11.5	<b>Effetti cronici:</b> Nessun riscontro di effetti cancerogeni, modificanti del patrimonio genetico, dannosi per l'apparato produttivo in caso di esposizione prolungata.
11.6	<b>Avvertenze aggiuntive:</b> -

<b>12.</b>	<b>INFORMAZIONI ECOLOGICHE</b>
12.1	<b>Effetti tossici per l'ambiente:</b>
12.1.1	<b>Tossicità per l'acqua</b> Il prodotto non è dannoso per gli organismi acquatici.
12.1.2	<b>Effetti sulle api:</b> non tossico
12.2	<b>Dati sull'eliminazione (resistenza e degradabilità):</b> Il prodotto può essere ampiamente eliminato dall'acqua tramite processi abiotici, ad es. assorbimento su fango.
12.3	<b>Pericolosità per l'acqua:</b> WHC 1 (classificazione propria)
12.4	<b>Altre avvertenze:</b> Non far defluire il prodotto e i suoi residui nelle fognature o nei corsi d'acqua.

<b>13.</b>	<b>AVVERTENZE SULLO SMALTIMENTO</b>
13.1	<b>Procedura per il trattamento dei rifiuti:</b>
13.1.1	<b>Prodotto:</b> Il prodotto è un rifiuto speciale ai sensi di AVV e deve essere smaltito in modo conforme. Codice rifiuto (EAK): 07 04 (rifiuti da produzione, preparazione, commercializzazione e applicazione di pesticidi organici).
13.1.2	<b>Contenitori contaminati:</b> Il prodotto è un rifiuto speciale ai sensi di AVV e deve essere smaltito in modo conforme. Codice rifiuto (EAK): 15 01 10 (confezioni che contengono residui di sostanze pericolose o che sono contaminate da sostanze pericolose).



<b>SCHEDA TECNICA DI SICUREZZA</b>		conforme alla direttiva CE nr. 1907/2006 (modificata dalla direttiva UE nr. 453/2010)			
Realizzata il:	19.09.2011	valida da:	19.09.2011	elaborata:	09/2014
Versione:	09/2014	sostituisce vers:	07/2013		pagina 7 di 9

**LacBalsam® prodotto per la chiusura di ferite**

<b>14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO</b>			
<i>UN / ID-Nr.:</i>	<i>terrestre (ADR/RID)</i>	<i>marino (IMDG)</i>	<i>aereo (IATA, ICAO)</i>
	Non è sostanza pericolosa	Non è sostanza pericolosa	Non è sostanza pericolosa
<i>Classe:</i>			
<i>Codice di classificazione:</i>			
<i>Gruppo di imballaggio:</i>			
<i>Numero di pericolo:</i>			
<i>Pericolo ambientale:</i>			
<i>Etichetta/diciture:</i>			
<i>EMS:</i>			
<i>MFAG:</i>			
<i>Sostanza pericolosa per i mari:</i>			
<i>Regolamentazione per piccoli quantitativi (LQ):</i>			
<i>Tremcard (CEFIC):</i>			
<i>Quantitativi limitati:</i>			
<i>Cat. di trasporto. / TBC:</i>			
<i>Denominazione di invio:</i>			

<b>15. INFORMAZIONI SULLE DISPOSIZIONI GIURIDICHE</b>	
<b>15.1</b>	<b>Direttive UE (direttiva CE Nr. 1272/2008):</b>
15.1.1	Denominazione dei pericoli
	-
15.1.2	Fraasi H
	-
15.1.3	Fraasi P
	P102 (per il testo completo si veda la sezione 16)
15.1.4	Ulteriori informazioni:
	-
<b>15.2</b>	<b>Disposizioni nazionali:</b>
15.2.1	Regole tecniche per sostanze pericolose (TRGS):
	-
15.2.2	Sostanze pericolose per le acque (dis. amm. sulle sostanze pericolose per le acque):
	1 (auto-classificazione)
15.2.3	Classe di immagazzinamento VCI:
	11 (con confezione)
15.2.4	Disposizioni sulla salute e la sicurezza sul luogo di lavoro:
	-
15.2.5	Contenuto VOC:
	-



<b>SCHEMA TECNICA DI SICUREZZA</b>		conforme alla direttiva CE nr. 1907/2006 (modificata dalla direttiva UE nr. 453/2010)			
Realizzata il:	19.09.2011	valida da:	19.09.2011	elaborata:	09/2014
Versione:	09/2014	sostituisce vers:	07/2013	pagina 8 di 9	

**LacBalsam® prodotto per la chiusura di ferite**

<b>16. ALTRE INFORMAZIONI</b>
<u>TESTI INTEGRALI DELLE INDICAZIONI DI PERICOLO E DI SICUREZZA:</u>
<i>Relativamente al punto 2. POSSIBILI PERICOLI e al punto 15.1 CONTRASSEGNAZIONE SECONDO DISPOSIZIONI UE (FRASI P):</i>
<i>P102 Non deve essere alla portata dei bambini</i>
<i>Relativamente al punto 2.2 ALTRE AVVERTENZE</i>
<i>EUH401 Per evitare di rischi per l'uomo e per l'ambiente osservare le istruzioni per l'uso</i>

<b>16. ALTRE INFORMAZIONI (PROSEGUE)</b>
<u>Legenda:</u>
ADR    Accordo europeo sul trasporto internazionale di merci pericolose su strada
AVV    Direttiva sull'elenco dei rifiuti
BAuA    Ente federale per la sicurezza e la medicina del lavoro
BekGS    Pubblicazione delle regole tecniche per sostanze pericolose (qui per la scheda sulla sicurezza del materiale)
CAS    Chemical Abstracts Service
DIN    Norme dell'Istituto tedesco per la normalizzazione
EAK    Catalogo europeo dei rifiuti
EC    Comunità europea
EN    Norma europea
IATA    International Air Transport Association (associazione traffico aereo internazionale)
ICAO    International Civil Aviation Organization (organizzazione internazionale aviazione civile)
IMDG    Codice internazionale per il trasporto di merci pericolose su navi
ISO    Norma dell'organizzazione internazionale per la normalizzazione
LC    Concentrazione letale
LD    Dose letale
LD <sub>50</sub> Dose letale in caso di eliminazione del 50%
log P <sub>o/w</sub> Coefficiente log. di distribuzione tra n-ottanolo e acqua
RID    Ordinamento sul trasporto ferroviario internazionale di merci pericolose
MSDS    Schede dati di sicurezza sui materiali (ai sensi di normativa UE)
TRbF    Regole tecniche per liquidi infiammabili
TRGS    Regole tecniche per sostanze pericolose
UN    Nazioni Unite
VCI    Associazione dell'industria chimica
VwVwS    Disposizione amministrativa sulle sostanze pericolose per le acque
WHC    Classe di pericolo per le acque
<u>Avvertenze specifiche sul prodotto:</u>
Manipolazione / utilizzo del prodotto solo in conformità con le indicazioni sull'uso del produttore. La mancata osservazione può comportare danni alla salute. Il prodotto non contiene ingredienti soggetti all'ordinamento sulle sostanze chimiche proibite oppure che superano valori di limite di copertura non consentiti, né sostanze SVHC ai sensi della direttiva REACH.
Scenari di esposizione ai sensi di REACH/GES (sistema ECHA):
a)    Utilizzo: SU 21/22 (Impiego da parte del consumatore e professionale)
b)    Categoria di prodotto: PC 27 (prodotto protettivo per le piante*)
c)    Dispersione: AC (non applicabile)
d)    Dispersione nell'ambiente: ERC 10a - Impiego ampio e dispersivo all'esterno di prodotti a lunga durata e materiali con scarsa dispersione (Dispersione tramite applicazione il luogo di coltura, si veda anche il punto 7.3)
* Prodotto protettivo per le piante senza principi attivi e autorizzazione



<b>SCHEDA TECNICA DI SICUREZZA</b>	conforme alla direttiva CE nr. 1907/2006 (modificata dalla direttiva UE nr. 453/2010)				
Realizzata il:	19.09.2011	valida da:	19.09.2011	elaborata:	09/2014
Versione:	09/2014	sostituisce vers:	07/2013	pagina 9 di 9	

## ***LacBalsam® prodotto per la chiusura di ferite***

Fonti per la realizzazioni della presente scheda tecnica di sicurezza:

Direttiva tedesca attuale sulle sostanze pericolose; direttiva CE 67/548/CEE, 1999/45/CE, 2009/128/CE; direttiva REACH articolo 31, direttiva CE nr. 1272/2008 (direttiva CLP), direttiva UE nr. 453/2010, BekGS220, legge tedesca sulla tutela delle piante, scheda tecnica di sicurezza degli ingredienti.

Modifiche nella scheda tecnica di sicurezza attuale:

Le seguenti sezioni o punti sono state modificate o completate rispetto alla precedente versione della scheda:  
2.2, 15.1.3, 16

Le presenti informazioni si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze. Esse non rappresentano alcuna garanzia sulle caratteristiche del prodotto e non sono legate ad alcun rapporto contrattuale.